

# BERTSCHAT®

*HEATED PANTS / VERWARMDE BROEK DUAL HEATING / BEHEIZBARE HOSE DUAL HEATING  
PANTALON CHAUFFANT DUAL HEATING / D'USO CALZAMAGLIA RISCALDANTE – DUAL HEATING  
VARMENDE BUKSER DUAL / UPPVÄRMED BYXA DUAL HEATING*

03. HEATED PANTS **EN**

09. VERWARMDE BROEK DUAL HEATING **NL**

16. BEHEIZBARE HOSE DUAL HEATING **DE**

23. PANTALON CHAUFFANT DUAL HEATING **FR**

28. D'USO CALZAMAGLIA RISCALDANTE – DUAL HEATING **IT**

34. VARMENDE BUKSER DUAL **DK**

40. UPPVÄRMED BYXA DUAL HEATING **SE**

# USER MANUAL HEATED PANTS – DUAL HEATING

## CHARGING FOR THE FIRST TIME:

The battery is not fully charged and must be charged before it is used for the first time until the green LED on the charger lights up. Insert the plug of the charger in the respective opening of the battery. Once the battery is fully charged it is also activated. The LED on the charging cable lights up in red during charging and starts to flash red and green once the batteries are fully charged. Now remove the plug from the battery and connect the battery to the plug in the pants. Place the battery in the storage pocket in the pants intended for that purpose.

## SWITCHING ON:

The trousers are activated by pressing the button for 3 seconds, by pressing again you can change the temperature settings. The trousers have 2 zones, both of which have 3 different settings. When the trousers are turned on, it will start at the warmest setting.

The three settings are:

- High - red light
- Medium - blue light
- Low - green light

The higher the heating setting the more energy the battery consumes, if you activate a lower setting the battery will last longer.

The heating duration of the pants depends on several factors, such as the ambient temperature and whether or not properly insulated pants are worn over the heated pants. The batteries only reach their full charging capacity once they have been fully charged a couple of times. If a longer operation period is required, additional batteries can be ordered separately.

**DUAL HEATING ZONES:**

The dual heating trousers have different heating zones that can be controlled separately with the on button. With 1 button you can control the heating element on the lower back, while the other button controls the upper legs. As you can control both zones separately, you can create the ideal temperature for yourself.

**SWITCHING OFF:**

The heating function is switched off when pressing the ON/OFF button at the top of the pants until the LED no longer lights up.

After use of the pants, always remove the plugs from the battery and store the battery in the intended pocket of the pants. Store the battery in a dry and clean environment at room temperature.

**STORAGE:**

If you will not be using the pants for a longer period of time, it is recommended to store the battery while charged at 50 to 75%. You can first fully charge the battery and then switch on the pants at the medium setting for 20 – 30 minutes. If you will not be using the battery for a longer period of time, you must repeat these steps every 2 months. In this way, your battery will remain in a good condition.

**FURTHER INSTRUCTIONS:**

- Always switch off the pants after use.
- Remove the plug from the battery if you are not using it.
- Store pants, battery and adapter in a cool and dry location.
- The battery may only be charged with the original charger.
- Always remove the battery from the pants before charging it.
- Never pull the pants too hard, as the heating elements could get damaged otherwise.
- Keep the pants away from sharp or pointed objects.

#### WASHING INSTRUCTIONS:



- Only wash by hand! Use a soft washing agent and handle the pants with care.
- Only allow the pants to dry naturally and do not place them on the heating or any other heat source.
- If the pants are damp, allow them to dry fully before charging.
- Do not dry clean the pants.
- Do not iron the pants.

#### POSSIBLE FAILURES:

If you notice that the pants do not get warm, you can do the following test:

- Fully charge the battery. Exchange it (if available) with another battery. See if the problem is resolved.
- Does the LED on the charger light up? No? The charger does not receive energy or is defective.
- Insert the plug of the pants in the respective opening of the battery. Now place the battery back in the storage pocket on the right side of the pants.
- The heating is switched on when pressing the black silicon ON/OFF button at the top of the pants. The LED on the silicon button lights up to confirm that the heating function is switched on.
- If the LED lights up, the pants are heated: you can already feel this heat from the pants after about 1 minute.

## **WARNINGS**

- The pants are not suitable for use by minors.
- Do not make any changes to the pants and/or battery.
- In case of damage to battery or charger, stop using the product.
- Leave the plastic around the battery.
- When the battery swells up, immediately stop using it and contact the manufacturer.
- Do not drill through the battery packs or make holes in the battery in any other way.
- Make sure the heating elements do not overlap for a longer period of time, this could lead to a situation where the temperature is too hot.
- This product is only intended to be used by people and should not be used on animals.
- The pants can become very warm. If you have a reduced sensitivity to heat or cold, we recommend consulting a doctor first.
- In case of a higher ambient temperature, the sensation of heat will be stronger. In that case, set the pants to a lower position that does feel comfortable.
- In case of incorrect use of the battery, there is a possible explosion hazard.
- Avoid direct skin contact with the heating elements at all times, this could lead to burns in case of long-term use. If you notice a hole in the fabric and the heating wire becomes visible, stop using the pants.

## **IMPORTANT**

- Please carefully read the user instructions.
- This product is not suitable for children
- This product is not suitable for persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons who are under supervision and/or do not understand the hazards. These above-mentioned persons should not be allowed to use this product

- The product is not a toy; make sure that children or pets cannot play with the batteries.
- Cleaning and care should not be performed by children who are not supervised.
- The heated products as well as the battery packs should be regularly checked for signs of wear or damage. If such signs are visible, the product has been used incorrectly or the product does not function, it should be sent back to the supplier before it is used again.
- Elderly people or persons with reduced sensitivity of the skin are advised to not use the product.
- The product may not be used for warming animals.
- If you have difficulty sensing heat or cold (disabled persons, etc.), please consult your doctor before using the product.
- Regularly check your body for red discolourations of the skin. A heating power that is too high for a longer period of time could cause burns.
- The heated accompanying products may only be used in combination with the original batteries.
- Always use the original supplied charger for charging. It is only intended for indoor use and should not be exposed to humidity.
- Never try to open or repair a battery yourself.
- In case of questions or any failures, always immediately contact the supplier.
- If you establish damage to the charger, charging cable or other parts of the product, the product should no longer be used.
- Do not make any changes to the product and do not use it for any other purposes than for which it was intended.
- Have repairs to the battery packs and other components only performed by the manufacturer.
- When the battery packs are no longer being used, hand them in at a collection point for electronic waste.
- Due to the risk of explosion, do not store battery packs near a heat source and do not throw them in open fires.
- Never drill into the battery packs because this may cause an explosion.

- The product is not intended for use in hospitals.
- The technology used complies with all relevant legislation and regulations. Whether the product can be used in the vicinity of other sensitive electronic products (such as pacemakers, etc.) must be checked at the manufacturers of these electronic products.
- Make sure that no other objects are placed on top of the product during storage, as it could bend as a result.
- If an environment is entered that has a considerably higher temperature, the heating must be switched off, as overheating could occur otherwise.
- Never use heated products in combination with other heated products, heat on heat could lead to overheating.

#### **REMOVING THE BATTERIES:**

As we also supply batteries with our product, we are obliged according to legislation that applies to batteries to point out the following to you:

Batteries may not be disposed of as household waste. The consumer is legally obliged to return batteries separately after use. Old batteries could contain harmful substances that could damage your health or the environment if not properly stored and disposed of. However, batteries also contain important raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel and can be reused. After use, you can return the batteries to us or hand them in for free at a location near you (e.g. at a shop or a municipal collection point). The waste container with cross means that you should not add batteries to your household waste.

If you have any questions or if anything is unclear, please contact your supplier.



## GEBRUIKERSHANDLEIDING VERWARMDE BROEK DUAL HEATING

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK:

De accu is niet volledig opgeladen en dient voor de eerste ingebruikname opgeladen te worden tot het groene lampje op de oplader brand. Steek de stekker van de oplader in de hiervoor bestemde opening in de accu. Zodra de accu volledig is opgeladen, wordt ze tevens geactiveerd. Het LED- lampje, op de laadkabel licht tijdens het opladen rood op en wanneer de accu volledig opgeladen is gaat het rood /groen knipperen. Verwijder nu de stekker uit de accu en sluit de accu aan op de stekker in de broek. Plaats de accu in het hiervoor bestemde opbergzakje van de broek.

### AANZETTEN:

De broek wordt aangezet door 3 seconden op de knop te drukken, door nogmaals te drukken kunt u de temperatuur instellingen wijzigen. De broek heeft 2 zones die allebei 3 verschillende standen hebben. Als de broek wordt aangezet zal het starten op de warmste stand.

De drie standen zijn:

- Hoog – rood licht
- Midden – blauw licht
- Laag – groen licht

Hoe hoger de verwarming staat hoe meer energie de accu verbruikt, als u een lagere stand activeert zal de accu langer mee gaan.

Een sensor in de broek houdt rekening dat de temperatuur continu op de ingestelde waarde blijft.

De verwarmingsduur van de broek is afhankelijk meerdere factoren zoals de omgevingstemperatuur en het al dan niet dragen van goed geïsoleerde broek over de verwarmde broek heen. De accu's bereiken pas de volledige laadcapaciteit na een paar maal volledig te zijn opgeladen. Indien een langere bedrijfsduur gewenst is, kunnen eventueel extra accu's apart worden besteld.

#### **DUAL HEATING ZONES:**

De dual heating broek heeft verschillende verwarmingszones die met de aan knop afzonderlijk bediend kunnen worden. Met 1 knop kunt u het verwarmingselement op de onderrug bedienen, met de andere knop worden de bovenbenen bediend. Omdat u de beide zones afzonderlijk van elkaar kunt bedienen kunt u de ideale temperatuur voor uzelf creëren.

#### **UITSCHAKELEN:**

De verwarmingsfunctie wordt uitgeschakeld als u op de ON/OFF-knop aan de bovenkant van de broek drukt totdat het LED-lampje niet langer oplicht.

Verwijder na het gebruik van de broek altijd de stekkers uit de accu en berg de accu in het hiervoor bestemde zakje in de broek op. Bewaar de accu in een droge schone omgeving op kamertemperatuur.

#### **BEWAREN:**

Als u langere tijd geen gebruik maakt van de broek is het raadzaam de accu voor 50 tot 75% geladen weg te leggen. U kunt de accu eerst volledig opladen, zet daarna de broek op de middelste stand aan voor 20 – 30 minuten. Als u de accu voor langere tijd niet gaat gebruiken moet u deze stappen om de 2 maanden herhalen. Op deze manier blijft de accu in goede conditie.

#### VERDERE AANWIJZINGEN:

- Schakel de broek na gebruik altijd uit.
- Verwijder de stekker uit de accu als u deze niet gebruikt.
- Bewaar broek, accu en adapter op een koele en droge plek.
- De accu mag alleen met de originele oplader worden opgeladen.
- Verwijder de accu altijd uit de broek voordat u deze gaat opladen.
- Trek nooit te hard aan de broek, omdat anders de verwarmingselementen beschadigd kunnen raken.
- Houd de broek ver van scherpe of spitse voorwerpen.

#### WASVOORSCHRIFTEN:



- Alleen handwas! Gebruik een zacht wasmiddel en behandel de broek met zorg.
- Laat de broek alleen natuurlijk drogen en leg hem nooit op de verwarming of een andere warmtebron.
- Mocht de broek vochtig zijn, laat ze dan voor het opladen eerst helemaal drogen.
- De broek niet chemisch reinigen.
- De broek niet strijken.

### **EVENTUELE STORINGEN:**

Als u merkt dat de broek niet warm wordt kunt u de volgende test doen:

- Laad de accu volledig op. Wissel deze (wanneer aanwezig) deze uit met een andere accu. Kijk of het probleem zich verplaatst.
- Brandt het LED van de oplader? Nee? De oplader krijgt geen energie of is defect.
- Steek het stekkertje van de broek in de hiervoor bestemde opening in de accu. Stop nu de accu weer in het opbergzakje aan de rechterkant van de broek.
- De verwarming wordt ingeschakeld als u op de zwarte siliconen ON/OFF-knop aan de bovenkant van de broek drukt. Het LED- lampje op de siliconen knop licht op ter bevestiging van het feit dat de verwarmingsfunctie is ingeschakeld.
- Als het LED- lampje oplicht, dan wordt de broek verwarmd: u kunt deze warmte al na ongeveer 1 minuut aan de broek voelen.

### **WAARSCHUWINGEN**

- De broek is niet geschikt voor gebruik door minderjarigen.
- Voer geen wijzigingen aan de broek en/of accu uit.
- Bij schade aan accu of lader het product niet langer gebruiken.
- Laat het plastic om de accu zitten.
- Wanneer de accu opzwellt deze per direct niet meer gebruiken en contact opnemen met de fabrikant.
- De accupacks niet doorboren of op een andere manier gaten in de accu maken.
- Zorg ervoor dat de verwarmingselementen elkaar niet overlappen voor een langdurige periode, hierdoor kan de temperatuur te warm worden.
- Dit product is enkel bedoeld voor humaan gebruik en mag niet op dieren toegepast worden.
- De broek kan erg warm worden. Indien u een verminderd gevoel voor warmte of kou heeft adviseren wij u eest te overleggen met uw arts.

- Bij een hogere omgevingstemperatuur zal het verwarmende gevoel sterker zijn. Zet de broek dan op een lagere stand die wel comfortabel voelt.
- Bij verkeerd gebruik van de accu bestaat de mogelijkheid op ontploffingsgevaar.
- Vermijd te allen tijde direct huidcontact met de verwarmingselementen, dit kan bij langdurig contact tot brandwonden leiden. Als u een gat in de stof opmerkt waarbij de verwarmingsdraad zichtbaar is dient u de broek niet meer te gebruiken.

## **BELANGRIJK**

- De gebruiksaanwijzing a.u.b. aandachtig lezen.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen
- Dit product is niet geschikt voor personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of personen die onder toezicht staan, en of de gevaren niet begrijpen. Deze personen mogen geen gebruik van dit product maken zonder professioneel toezicht.
- Het product is geen speelgoed, zorg dat kinderen of huisdieren niet met de accu's spelen .
- Reiniging en verzorging mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- De verwarmde producten als ook accu-packs dienen regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien dergelijke tekenen zichtbaar zijn, het product onjuist is gebruikt of het product niet werkt, moet het worden teruggestuurd naar de leverancier alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Ouderen of personen met verminderde gevoeligheid van de huid wordt aangeraden om het product niet te gebruiken.
- Het product mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van dieren.
- Indien u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (gehandicapten, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het product gebruikt.
- Controleer uw lichaam regelmatig op rode verkleuringen van de huid. Een te hoog verwarmingsvermogen gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken.

- De verwarmde bijbehorende producten mogen alleen gebruikt worden in combinatie met de originele accu's.
- Gebruik voor het opladen altijd de originele meegeleverde lader. Deze is enkel bedoeld voor binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- Probeer nooit zelf een accu-packs te openen en of te repareren.
- Neem bij vragen of eventuele storingen altijd direct contact op met de leverancier.
- Indien u schade aan de oplader, laadkabel of andere delen van het product vaststelt, mag het product niet verder gebruikt worden.
- Voer geen wijzigingen aan het product uit, en gebruik het niet voor andere doeleinden dan waar het voor bedoeld is.
- Laat reparaties aan accu-packs en andere componenten alleen door de fabrikant uitvoeren.
- Wanneer de accu-packs niet meer worden gebruikt geef deze af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval.
- Accu-packs nooit bij een warmtebron opslaan of in open vuur gooien in verband met explosiegevaar.
- De accu-packs nooit doorboren in verband met explosiegevaar.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- De gebruikte technologie voldoet aan alle relevante wet- en regelgeving. Of het product kan worden gebruikt in de buurt van andere gevoelige elektronische producten (bijv. pacemakers, etc.) moet worden nagegaan bij de fabrikanten van deze elektronische producten.
- Zorg ervoor dat tijdens de opslag geen andere voorwerpen op het product worden gelegd, omdat het hierdoor kan worden verbogen.
- Als een omgeving wordt betreden die een aanzienlijk hogere temperatuur heeft, moet de verwarming worden uitgeschakeld omdat er anders oververhitting kan plaatsvinden.
- Gebruik verwarmde producten nooit in combinatie met andere verwarmde producten, warmte op warmte kan leiden tot oververhitting.

### **VERWIJDEREN VAN DE ACCU'S:**

Aangezien wij bij onze producten ook accu's leveren zijn wij het volgens de voor batterijen geldende wetgeving verplicht u op het volgende te wijzen:

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. De gebruiker is wettelijk verplicht accu's na gebruik gescheiden in te leveren. Oude accu's kunnen schadelijke stoffen bevatten die bij niet adequate opslag en verwijdering schade kunnen toebrengen aan uw gezondheid of aan het milieu. Accu's bevatten echter ook belangrijke grondstoffen zoals ijzer, zink, mangaan of nikkel en kan worden hergebruikt. U kunt de accu's na gebruik ofwel aan ons retourneren ofwel bij u in de buurt (bijvoorbeeld bij een winkel of een gemeentelijk inzamelpunt) gratis inleveren. De afvalcontainer met een kruis erdoor betekent dat u batterijen en accu's niet met het huisvuil mag meegeven.

Bij vragen of onduidelijkheden neem contact op met uw leverancier.

## BEDIENUNGSANLEITUNG BEHEIZBARE HOSE – DUAL HEATING

### ERSTMALIGES AUFLADEN:

Die Batterie ist nicht vollständig geladen und sollte vor dem ersten Gebrauch so lange aufgeladen werden, bis die grüne Lampe am Ladegerät aufleuchtet. Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die dafür vorgesehene Öffnung der Batterie. Sobald die Batterie vollständig geladen ist, wird sie auch aktiviert. Die LED am Ladekabel leuchtet während des Ladevorgangs Rot und blinkt Grün, sobald die Batterie vollständig geladen ist. Ziehen Sie nun die Stecker von der Batterie ab und schließen Sie die Batterie am Stecker in der Hose an. Platzieren Sie die Batterie in der dafür vorgesehenen Tasche der Hose.

### EINSCHALTEN:

Die Hose wird durch Drücken der Taste für 3 Sekunden eingeschaltet, durch erneutes Drücken können Sie die Temperatureinstellungen ändern. Die Hose hat 2 Zonen, die jeweils 3 verschiedene Einstellungen haben. Wenn die Hose eingeschaltet wird, startet sie mit der wärmsten Einstellung.

Die drei Einstellungen sind:

- Hoch - rotes Licht
- Mittel - blaues Licht
- Niedrig - grünes Licht

Je höher die Heizstufe, desto mehr Energie verbraucht die Batterie. Wenn Sie eine niedrigere Stufe aktivieren, hält die Batterie länger..



Die Heizdauer der Hose hängt von mehreren Faktoren ab, z. B. von der Umgebungstemperatur und davon, ob Sie eine gut isolierte Hose über der beheizten Hose tragen oder nicht. Die Batterien erreichen ihre volle Ladekapazität erst nach mehrmaligem vollständigem Aufladen. Wenn eine längere Betriebszeit gewünscht wird, können ggf. weitere Batterien separat bestellt werden.

#### **DUAL HEATING ZONES:**

Die Dual-Heizhosen verfügen über verschiedene Heizzonen, die mit der Einschalttaste separat gesteuert werden können. Mit einer Taste können Sie das Heizelement am unteren Rücken steuern, während die andere Taste die Oberschenkel steuert. Da Sie beide Zonen separat steuern können, können Sie die ideale Temperatur für sich selbst einstellen.

#### **AUSSCHALTEN:**

Die Heizfunktion wird ausgeschaltet, wenn Sie die Taste ON/OFF der Hose so lange drücken, bis die LED-Lampe nicht mehr leuchtet.

Ziehen Sie nach dem Gebrauch der Hose immer die Stecker aus der Batterie und verstauen Sie die Batterie in der dafür vorgesehenen Tasche der Hose. Lagern Sie die Batterie in einem trockenen, sauberen Bereich bei Zimmertemperatur.

#### **AUFBEWAHREN:**

Wenn Sie die Hose über einen längeren Zeitraum nicht tragen, ist es ratsam, die Batterie bei 50 bis 75 % Ladung aufzubewahren. Sie können die Batterie zuerst vollständig aufladen und dann die Hose für 20 - 30 Minuten auf der höchsten Stufe einschalten. Wenn Sie die Batterie über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, wiederholen Sie diese Schritte alle zwei Monate. Dadurch bleibt der gute Zustand der Batterie erhalten.

#### WEITERE ANWEISUNGEN:



- Schalten Sie die Hose nach Gebrauch immer aus.
- Entfernen Sie den Stecker aus der Batterie, wenn Sie diese nicht verwenden.
- Lagern Sie Hose, Batterie und Adapter an einem kühlen und trockenen Ort.
- Die Batterie darf nur mit dem mitgelieferten Ladegerät geladen werden.
- Nehmen Sie die Batterie vor dem Laden immer aus der Hose heraus.
- Ziehen Sie nie zu fest an der Hose, da sonst die Heizelemente beschädigt werden können.
- Halten Sie die Hose von scharfen oder spitzen Gegenständen fern.

#### WASCHANLEITUNG:

- Nur mit der Hand waschen! Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und behandeln Sie die Hose mit Sorgfalt.
- Lassen Sie die Hose nur an der Luft trocknen und legen Sie sie nicht auf eine Heizung oder eine andere Wärmequelle.
- Sollte die Hose feucht sein, lassen Sie sie vor dem Laden vollständig trocknen.
- Die Hose nicht chemisch reinigen.
- Die Hose nicht bügeln.

## **MÖGLICHE STÖRUNGEN:**

Wenn Sie feststellen, dass die Hose nicht warm wird, können Sie folgenden Test durchführen:

- Laden Sie die Batterie vollständig auf. Tauschen Sie sie gegen eine andere Batterie aus (falls vorhanden). Prüfen Sie, ob das Problem noch besteht.
- Leuchtet die LED am Ladegerät? Nein? Das Ladegerät erhält keinen Strom oder ist defekt.
- Stecken Sie den Stecker der Hose in die dafür vorgesehene Öffnung der Batterie. Legen Sie die Batterie anschließend wieder in die Tasche auf der rechten Seite der Hose.
- Die Heizfunktion schaltet sich ein, wenn Sie auf der Oberseite der Hose auf die schwarze Silikontaste ON/OFF drücken. Die LED auf der Silikontaste leuchtet zur Bestätigung, dass die Heizfunktion eingeschaltet ist.
- Wenn die LED-Lampe aufleuchtet, wird die Hose erwärmt: Sie können die Wärme nach rund einer Minute an der Hose spüren.

## **WARNHINWEISE:**

- Die Hose ist nicht für den Gebrauch von Minderjährigen geeignet.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Hose und/oder der Batterie vor.
- Wenn die Batterie oder das Ladegerät beschädigt ist, darf das Produkt nicht weiter verwendet werden.
- Lassen Sie die Schutzfolie an der Batterie.
- Wenn die Batterie aufquillt, verwenden Sie sie nicht weiter und wenden Sie sich an den Hersteller.
- Die Batterien nicht durchstechen oder anderweitig Löcher verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Heizelemente nicht über einen längeren Zeitraum überlappen, da die Temperatur sonst zu stark ansteigt.
- Dieses Produkt ist nur für den humanen Gebrauch bestimmt und sollte nicht an Tieren angewendet werden.
- Die Hose kann sehr warm werden. Wenn Sie ein vermindertes Wärme- oder Kälteempfinden haben, empfehlen wir Ihnen, zunächst Ihren Arzt zu Rate zu ziehen.

- Bei einer höheren Umgebungstemperatur wird das Wärmegefühl stärker sein. Stellen Sie die Hose in diesem Fall auf eine niedrigere Einstellung, die sich angenehm anfühlt.
- Bei unsachgemäßer Verwendung der Batterie besteht Explosionsgefahr.
- Vermeiden Sie unbedingt direkten Hautkontakt mit den Heizelementen, dies kann bei längerem Kontakt zu Verbrennungen führen. Wenn Sie im Gewebe ein Loch bemerken, in dem der Heizdraht sichtbar ist, dürfen Sie die Hose nicht mehr verwenden.

## WICHTIG

- Bitte lesen Sie sich die Bedienungshinweise sorgfältig durch.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet.
- Dieses Produkt ist ungeeignet für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten. Personen, die unter Aufsicht stehen oder die Gefahren nicht verstehen, dürfen dieses Produkt nicht benutzen.
- Kinder dürfen niemals mit diesem Produkt spielen.
- Die Reinigung und Pflege darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Die beheizten Produkte sowie die Akkupacks müssen regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung überprüft werden. Wenn derartige Anzeichen erkennbar sind, das Produkt unsachgemäß verwendet wurde oder nicht funktioniert, muss es an den Lieferanten zurückgegeben werden, bevor es wieder verwendet wird.
- Ältere Menschen oder Menschen mit verminderter Hautempfindlichkeit sollten das Produkt nicht verwenden.
- Das Produkt darf nicht zum Erwärmen von Tieren verwendet werden.
- Wenn Sie Hitze oder Kälte nicht gut wahrnehmen können (wegen einer Behinderung etc.), dann konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Kontrollieren Sie Ihren Körper regelmäßig auf rote Verfärbungen der Haut. Eine zu hohe Heizleistung über einen längeren Zeitraum kann zu Verbrennungen führen.
- Die beheizten Begleitprodukte dürfen nur in Verbindung mit den Original-Akkus verwendet werden.
- Verwenden Sie zum Laden immer das mitgelieferte Original-Ladegerät. Es ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen und sollte keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Versuchen Sie niemals, Akkupacks selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenden Sie sich bei Fragen oder eventuellen Störungen immer direkt an den Lieferanten.
- Wenn Sie eine Beschädigung des Ladegeräts, des Ladekabels oder anderer Teile des Produkts feststellen, dürfen Sie das Produkt nicht weiter verwenden.
- Verändern Sie das Produkt nicht, und verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Lassen Sie Reparaturen an Akkupacks und anderen Komponenten nur vom Hersteller durchführen.
- Wenn die Akkupacks nicht mehr verwendet werden, müssen sie bei einer Sammelstelle für Elektroabfälle entsorgt werden.
- Akkupacks niemals in der Nähe einer Wärmequelle aufbewahren oder ins Feuer werfen: Explosionsgefahr!
- Die Akkupacks niemals durchbohren: Explosionsgefahr!
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Krankenhäusern bestimmt.
- Die verwendete Technologie entspricht allen relevanten Gesetzen und Vorschriften. Ob das Produkt in der Nähe anderer empfindlicher elektronischer Produkte (z. B. Herzschrittmacher usw.) verwendet werden kann, muss mit den Herstellern dieser elektronischen Produkte geklärt werden.
- Achten Sie darauf, dass während der Lagerung keine anderen Gegenstände auf dem Produkt abgelegt werden, da es sich dadurch verbiegen kann.
- Wenn Sie eine Umgebung betreten, die eine deutlich höhere Temperatur aufweist, muss die Heizung ausgeschaltet werden, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.
- Verwenden Sie Heizprodukte nie in Kombination mit anderen Heizprodukten, da Hitze auf Hitze zu einer Überhitzung führen kann.

**BATTERIEN ENTSORGEN:**

Da wir mit unseren Produkten auch Batterien liefern, sind wir nach den gesetzlichen Bestimmungen für Batterien verpflichtet, Sie über Folgendes zu informieren:

Batterien und Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, die Batterien nach Gebrauch gesondert zurückzugeben. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung Ihre Gesundheit oder die Umwelt schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können daher wiederverwendet werden. Sie können die Batterien am Ende ihrer Lebensdauer entweder an uns zurückgeben oder bei einer Sammelstelle in Ihrer Nähe (z. B. im Handel oder bei einer kommunalen Sammelstelle) unentgeltlich abgeben. Der durchgestrichene Abfallbehälter bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen können.

Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## MODE D'EMPLOI – PANTALON CHAUFFANT DUAL HEATING

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Le vêtement est expédié avec des batteries partiellement chargées qui, par conséquent doivent être entièrement rechargées avant leur première utilisation. Pour commencer branchez le chargeur dans la prise de courant et connectez-y les batteries : pendant la période de rechargement le témoin sur le câble affiche une LED rouge qui change au vert pour indiquer une charge complète réussite. Cette première charge active les batteries, leurs permettant d'atteindre la capacité maximale. Pour finir, débranchez les batteries du chargeur et raccordez-les au T-shirt dans les pochettes zippées assurant ainsi un confort d'utilisation optimal.

### MARCHE / ARRÊT & RÉGLAGE DES TEMPÉRATURES

Le pantalon s'allume en appuyant sur le bouton pendant 3 secondes. En appuyant à nouveau, vous pouvez modifier les réglages de température. Le pantalon a 2 zones, chacune ayant 3 réglages différents. Lorsque le pantalon est mis en marche, il démarre au réglage le plus chaud.

Les trois réglages sont les suivants

- Haute - lumière rouge
- Moyen - lumière bleue
- Faible - lumière verte

Plus la température est élevée, plus la batterie consomme d'énergie. Si vous activez une température plus basse, la batterie durera plus longtemps.

### TEMP D'UTILISATION

La durée d'utilisation de la fonction chauffante dépend de plusieurs conditions tels que la température ambiante et le taux d'isolation apporté par-dessus le pantalon. Il faut également noter que les batteries atteignent seulement leurs capacités complètes après plusieurs cycles de charge.

Pour plus d'autonomie considérez commander un pack de batteries supplémentaires.

### **ZONES DUAL HEATING :**

Le pantalon chauffant double comporte différentes zones chauffantes qui peuvent être contrôlées séparément à l'aide du bouton marche. Un bouton permet de contrôler l'élément chauffant dans le bas du dos, tandis que l'autre bouton permet de contrôler le haut des jambes. Comme vous pouvez contrôler les deux zones séparément, vous pouvez créer la température idéale pour vous.

### **APRÈS UTILISATION**

Pour vous assurer que la fonction chauffante soit bien éteinte cliquez le bouton marche / arrêt jusqu'à ce que tous les témoins LED soit éteints. Alternativement vous pouvez tout simplement déconnecter les batteries. Débranchez toujours les batteries après leurs utilisations et conservez-les dans un endroit à température ambiante et à l'abri de l'humidité.

### **ENTRETIEN DES BATTERIES**

Si vous ne comptez pas vous servir du pantalon et des batteries pendant une période prolongée nous conseillons de conserver celles-ci à un taux de chargement entre 50 et 75 %. Pour atteindre ce niveau nous recommandons premièrement de recharger entièrement les batteries pour ensuite les utiliser pendant 20 à 30 minutes à l'intensité de chauffage maximale.

Répétez cette procédure tous les 2 mois pour garantir une conservation optimale de la capacité des batteries.

### **CONSIGNES ADDITIONNELS**

- Eteignez la fonction chauffante du pantalon après chaque utilisation.
- Débranchez les batteries hors usage.
- Conservez le pantalon et les accessoires dans un endroit sec, à l'abri du soleil et hors portée des enfants.
- Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur fourni de série.
- Otez les batteries du pantalon avant de les recharger.
- Evitez d'étirer le matériel du pantalon afin de ne pas endommager les filaments chauffants.
- Gardez le pantalon à l'écart d'objets tranchants ou pointus.



## CONSIGNES DE LAVAGE



- Lavez le pantalon uniquement à la main, de façon soigneuse avec une lessive douce.
- Laissez le pantalon sécher à l'air libre et ne le posez en aucun cas sur un radiateur ou toute autre source de chaleur.
- Assurez-vous que le pantalon soit complètement sec avant de recharger les batteries s'il a pris l'eau pendant son utilisation.
- Ne convenant pas au lavage en machine ni au repassage.

## EN CAS DE PANNE

Le pantalon ne chauffe pas ? Nous recommandons d'abord de parcourir les étapes suivantes :

- Assurez-vous que les batteries soient complètement rechargées en vérifiant que le voyant du chargeur clignote vert / rouge en alternance.
- Contrôlez que la prise coaxiale du pantalon soit bien connectée à la batterie et que celle-ci soit placée correctement dans la pochette zippée.
- La fonction chauffante devrait désormais s'activer en cliquant le bouton marche / arrêt sur la jambe droite du pantalon, confirmé par les témoins LED qui s'allument.  
La chaleur devrait être ressentie en moins d'une minute.
- Considérez d'interchanger les batteries pour tester leur fonction si vous possédez plusieurs.
- Le pantalon ne chauffe toujours pas ? Nous vous invitons à contacter notre service technique.

## IMPORTANT

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce produit ne convient pas aux enfants.
- Sans supervision, ce produit ne convient pas aux personnes :
  - Affectées par des capacités réduites de types physiques, sensorielles ou mentales.
  - Nécessitant une surveillance permanente.
  - Incapable de reconnaître les dangers.
- Ce produit n'est pas un jouet, tenez-le hors porté des enfants ou animaux domestiques.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent jamais être effectués par des enfants sans supervision.
- Contrôlez-le pantalon et les batteries régulièrement afin de déceler d'éventuels signes d'usures ou de dommages. Si tel est le cas nous recommandons vivement de nous renvoyer les produits affectés.
- Nous déconseillons l'utilisation de ce produit aux personnes âgées et / ou celles souffrantes d'une perception altérée de la chaleur ressentie.
- Ce produit n'est pas conçu pour réchauffer les animaux.
- Consultez votre médecin si vous souffrez d'une imperception de la chaleur ou tout autres handicaps applicables avant d'utiliser le produit chauffant.
- Soyez attentif à tout changements de couleurs rougeâtres de votre peau : un réglage de chauffage trop intense peut causer des brûlures sur une période prolongée.
- Utilisez les produits chauffant uniquement avec les batteries d'origines.
- Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur fourni d'office. Celui-ci est exclusivement conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'abris de l'humidité.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer les batteries.
- Contactez toujours le fournisseur en cas de pannes ou de questions.
- Cessez d'utiliser le produit si vous constatez des dégâts aux chargeur, câble ou tout autres parties du produit.
- Ne modifiez pas le produit et ne l'utilisez pas à d'autres fins que prévues.
- Toutes réparations aux batteries ou autres composants doivent uniquement être effectuées par le fournisseur.
- Ne jetez pas les piles usées mais apportez-les à votre centre de recyclage d'appareils électriques.

- Attention : ne jamais conserver les piles près d'une source de chaleur pour cause de risque d'explosion.
- Attention : ne pas jeter les piles aux feux pour cause de risque d'explosion.
- Attention : ne pas percer les piles pour cause de risque d'explosion.
- Ce produit n'est pas conçu pour utilisation en hôpitaux.
- Les technologies utilisées sont conformes aux règles et lois applicables concernées.  
La compatibilité avec d'autres produits électriques comme des stimulateurs cardiaques doit être consultée auprès de leurs fournisseurs respectifs.
- Veillez à ce qu'aucun objet ne soit placé sur le produit lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter les risques d'endommagements.
- Eteignez-le chauffage en entrant dans un environnement a température considérablement plus élevée pour éviter un surchauffement.
- Ne combinez pas le produit chauffant avec d'autres produits chauffants additionnels car ceci peut occasionner une surchauffe du corps.

#### **COMMENT SE DEFAIRE DES BATTERIES USEES**

Compte-tenu que nos produits sont fournis avec des batteries nous nous engageons pour vous informer de la législation relative au recyclage d'accumulateurs :

Les piles et batteries ne sont pas destinées à être jetées avec les déchets ménagers. Le consommateur est juridiquement contraint de s'en défaire conformément aux lois applicables en les apportant à un centre de recyclage. Des vieilles batteries peuvent être nocif pour le milieu et votre santé si elles ne sont pas correctement recyclées. D'autant plus elles contiennent encore des ressources précieuses comme du fer, zinc, manganèse et du nickel qui peuvent tous êtres recyclés. Nous offrons la possibilité de nous renvoyer les batteries usées ou conseillons alternativement de les apporter à votre centre de recyclage. Le logo affichant une benne avec un crois signifie une interdiction de les jeter avec les ordures ménagères.

## ISTRUZIONI D'USO CALZAMAGLIA RISCALDANTE – DUAL HEATING

### PRIMA RICARICA:

La batteria non è fornita a piena carica; prima del primo utilizzo dovrà pertanto essere caricata fino a quando la spia verde sul caricabatterie rimarrà illuminata. Inserire il connettore del caricabatterie nella presa apposita della batteria. A carica completata, la batteria verrà attivata. Durante la ricarica, la spia LED sul cavo di ricarica si accende in rosso e quando le batterie sono del tutto cariche il LED lampeggia in rosso / verde . Scollegare il connettore e collegare la batteria al connettore della calzamaglia. Inserire la batteria nella tasca apposita della calzamaglia.

### ACCENSIONE:

I pantaloni si accendono premendo il pulsante per 3 secondi; premendolo nuovamente è possibile modificare le impostazioni della temperatura. I pantaloni hanno 2 zone, entrambe con 3 diverse impostazioni. Quando i pantaloni vengono accesi, iniziano con l'impostazione più calda.

Le tre impostazioni sono:

- Alta - luce rossa
- Media - luce blu
- Bassa - luce verde

Più alta è l'impostazione di riscaldamento, più energia consuma la batteria; se si attiva un'impostazione più bassa, la batteria durerà più a lungo.

La durata del riscaldamento fornito dalla calzamaglia dipende da numerosi fattori, quali la temperatura ambiente e la presenza di pantaloni adeguatamente isolati. Le batterie raggiungeranno la capacità di carica massima soltanto dopo un paio di ricariche. Qualora si desideri utilizzare il prodotto per più tempo, è possibile ordinare batterie supplementari.

**DUAL HEATING ZONES:**

I pantaloni a doppio riscaldamento hanno diverse zone di riscaldamento che possono essere controllate separatamente con il pulsante di accensione. Con un pulsante è possibile controllare l'elemento riscaldante sulla parte inferiore della schiena, mentre l'altro pulsante controlla la parte superiore delle gambe. Poiché è possibile controllare entrambe le zone separatamente, è possibile creare la temperatura ideale per sé.

**SPEGNIMENTO:**

La funzione di riscaldamento si disattiva premendo il pulsante ON/OFF sulla parte superiore della calzamaglia per 3 secondi fino a quando la luce LED si spegne.

Dopo ogni utilizzo, scollegare sempre il connettore della batteria e conservare la batteria nella tasca apposita sulla calzamaglia. Conservare la batteria in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente.

**CONSERVAZIONE:**

In caso di inutilizzo prolungato della calzamaglia, si consiglia di riporla dopo aver caricato la batteria al 50-75%. Si può prima caricare del tutto la batteria, poi accendere la calzamaglia nella posizione media per 20 - 30 minuti. In caso di inutilizzo prolungato della batteria, ripetere questa procedura ogni due mesi. In questo modo la batteria rimarrà in buone condizioni.

**ULTERIORI RACCOMANDAZIONI:**

- Spegnerne sempre la calzamaglia dopo ogni utilizzo.
- Scollegare sempre il connettore dalla batteria qualora non venga utilizzata.
- Conservare la calzamaglia, la batteria e il caricabatterie in un luogo fresco e asciutto.
- Per ricaricare la batteria, utilizzare soltanto il caricabatterie originale fornito in dotazione.
- Rimuovere sempre la batteria dalla calzamaglia prima di ricaricarla.
- Non sfilare la calzamaglia tirandola con troppa forza, per evitare di danneggiare gli elementi riscaldanti.
- Mantenere la calzamaglia lontano da oggetti affilati o appuntiti.

## ISTRUZIONI DI LAVAGGIO:



- Lavare unicamente a mano! Utilizzare un detergente delicato e trattare sempre la calzamaglia con la massima cura.
- Lasciare che la calzamaglia si asciughi all'aria e non appoggiarla mai su termosifoni o altre fonti di calore.
- In caso la calzamaglia sia umida, attendere che si asciughi completamente prima di ricaricare le batterie.
- Non lavare a secco.
- Non stirare.

## EVENTUALI MALFUNZIONAMENTI:

In caso la funzione di riscaldamento non funzioni, procedere come segue:

- Ricaricare la batteria completamente. Cambiarla (se possibile) con un'altra batteria. Verificare se il problema si ripresenta.
- La spia LED del caricabatterie si illumina? No? Il caricabatterie è guasto oppure non riceve la corrente elettrica.
- Inserire il connettore della calzamaglia nella presa apposita della batteria. Inserire nuovamente la batteria nella tasca apposita sul lato destro della calzamaglia.
- La funzione di riscaldamento viene avviata alla pressione del pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF) nero in silicone sul lato superiore della calzamaglia. La spia LED sul pulsante in silicone si illumina a indicare che la funzione di riscaldamento è attiva.
- In caso la spia sia illuminata, la calzamaglia si sta riscaldando: il calore potrà essere percepito dopo circa un minuto.

## AVVERTENZE

- La calzamaglia non deve essere utilizzata da minori.
- Non apportare modifiche alla calzamaglia e/o alla batteria.
- In caso di danni alla batteria o al caricabatterie, non utilizzare più il prodotto.
- Non rimuovere la plastica dalle batterie.
- In caso le batterie presentino dei rigonfiamenti, smettere subito di utilizzarle e contattare il produttore.
- Non forare in alcun modo le batterie.
- Assicurarsi di non sovrapporre gli elementi riscaldanti l'uno all'altro per un periodo prolungato, perché potrebbero verificarsi surriscaldamenti.
- Questo prodotto è destinato unicamente all'uso su persone e non può essere applicato ad animali.
- La calzamaglia può diventare molto calda. Qualora non si sia in grado di percepire correttamente la temperatura (sensibilità ridotta al caldo o al freddo, ecc.), prima dell'utilizzo si raccomanda di consultare il proprio medico.
- In caso di temperatura ambiente più elevata, la sensazione di calore sarà più forte. In tal caso, impostare la calzamaglia su una posizione di riscaldamento più bassa.
- In caso di utilizzo non corretto delle batterie, esiste il rischio di esplosione.
- Evitare il contatto diretto della cute con gli elementi riscaldanti: in caso di contatto prolungato vi è infatti il rischio di ustioni. Qualora vengano a formarsi lacerazioni sul tessuto della calzamaglia e gli elementi riscaldanti diventino visibili, non utilizzare più la calzamaglia.

## IMPORTANTE!

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Questo prodotto non è adatto ai bambini.
- Questo prodotto non è adatto a persone con qualche disabilità fisica, sensoriale o mentale o a persone affidate a sorveglianza altrui, oppure che non sono in grado di comprendere i pericoli. Queste persone non possono usare questo prodotto senza sorveglianza professionale.

- Questo prodotto non è un giocattolo, assicurarsi che i bambini o gli animali domestici non giochino con le batterie.
- La pulizia e la cura del prodotto non possono essere svolte da bambini senza sorveglianza.
- I prodotti riscaldanti e le batterie devono essere regolarmente controllati per verificare la presenza di segni di usura o danneggiamento. In caso tali segni siano presenti, qualora il prodotto sia stato usato in modo scorretto o non funzioni, andrà restituito al fornitore prima di un nuovo utilizzo.
- L'uso del prodotto è sconsigliato agli anziani o alle persone con ridotta sensibilità cutanea.
- Il prodotto non può essere usato per tenere al caldo gli animali.
- In caso non si sia in grado di percepire correttamente la temperatura (sensibilità ridotta al caldo o al freddo o disabilità di altro tipo), consultare il proprio medico prima di usare il prodotto.
- Controllarsi regolarmente il corpo per verificare la presenza di arrossamenti. L'uso di una posizione di riscaldamento troppo elevata per un periodo di tempo prolungato può provocare ustioni.
- I prodotti riscaldanti possono essere usati solo in combinazione con le batterie originali.
- Per la ricarica, usare sempre il caricabatterie originale fornito in dotazione. Il caricabatterie è destinato all'uso soltanto in interni e non deve essere esposto all'umidità.
- Non aprire mai le batterie né provare mai a ripararle.
- In caso di domande o eventuali guasti, contattare sempre immediatamente il fornitore.
- Qualora si rilevino danni al caricabatterie, al cavo di ricarica o ad altre parti del prodotto, non utilizzare più il prodotto.
- Non effettuare modifiche sul prodotto, e non usatelo per fini diversi da quelli per cui è stato creato.
- Le riparazioni alle batterie e alle altre componenti possono essere eseguite unicamente dal produttore.
- Al termine della vita utile delle batterie, smaltirle presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici.
- Non riporre mai i gruppi batterie vicino a una fonte di calore e non tirarli in un fuoco aperto in relazione al pericolo di esplosione.



- Non forare in nessun caso i gruppi batterie, in relazione al pericolo di esplosione.
- Il prodotto non è destinato all'uso negli ospedali.
- La tecnologia impiegata è conforme a tutte le leggi e normative in materia. In caso di dubbi sulla possibilità di usare il prodotto in prossimità di altri dispositivi elettronici sensibili (ad es., pacemaker ecc.), consultare i produttori di tali dispositivi.
- Assicurarsi che durante l'immagazzinamento non vengano messi altri oggetti sul prodotto, per evitare di piegarlo.
- Entrando in un ambiente con una temperatura nettamente più elevata, occorre disattivare la funzione di riscaldamento per evitare surriscaldamenti.
- Non usare mai prodotti riscaldati in combinazione con altri prodotti riscaldati, l'accumulo di calore può portare a surriscaldamento.

#### **SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:**

Poiché in dotazione ai nostri prodotti forniamo anche le batterie necessarie al loro uso, abbiamo l'obbligo di indicare quanto segue in base alle normative in vigore in materia di batterie:

Le batterie non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Chi fa uso del prodotto ha l'obbligo legale di smaltire le batterie secondo le normative vigenti. Le batterie usate possono contenere sostanze nocive, che, qualora non vengano conservate e/o smaltite correttamente, possono arrecare danni all'ambiente e alla salute umana. Le batterie contengono inoltre sostanze importanti, quali ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere riciclate e riutilizzate. Al termine della vita utile delle batterie, chi fa uso del prodotto può restituircele o portarle senza spesa in un punto di raccolta o in un negozio nelle proprie vicinanze. È vietato gettare le batterie nei contenitori per i rifiuti domestici differenziati o indifferenziati.

In caso di dubbi o domande, contattare il proprio rivenditore.

## BRUGSANVISNING FOR VARMENDE BUKSER – DUAL HEATING

### FØRSTE OPLADNING:

Batteriet er ikke fuldt opladet og skal oplades, indtil den grønne lampe på opladeren lyser, inden produktet tages i brug første gang. Sæt opladerens stik i åbningen i batteriet. Når batteriet er fuldt opladet, bliver det også aktiveret. LED-lampen på opladeren lyser rødt under opladningen og grønt, når batteriet er fuldt opladet. Tag nu stikket ud af batteriet, og forbind batteriet med stikket i bukserne. Anbring batteriet i batterilommen i bukserne.

### TÆNDING:

Bukserne tændes ved at trykke på knappen i 3 sekunder, og ved at trykke igen kan du ændre temperaturindstillingerne. Bukserne har 2 zoner, som begge har 3 forskellige indstillinger. Når bukserne tændes, starter den på den varmeste indstilling.

De tre indstillinger er:

- Høj - rødt lys
- Medium - blått lys
- Lav - grønt lys

Jo højere varmeindstilling, jo mere energi bruger batteriet, hvis du aktiverer en lavere indstilling, vil batteriet holde længere. Buksernes opvarmningsfunktion er hermed slukket.

Buksernes funktionstid afhænger af flere faktorer, f.eks. omgivelsestemperaturen, og om du har isolerende bukser på uden på de varmede bukser. Batteriet opnår først sin fulde opladningskapacitet, når det har været ladet helt op et par gange. Hvis der ønskes en længere funktionstid, kan der købes ekstra batterier separat.

**DUAL VARMEZONER:**

De dobbelte varmebukser har forskellige varmezoner, som kan styres separat med tændknappen. Med 1 knap kan du styre varmeelementet på den nederste del af ryggen, mens den anden knap styrer de øverste ben. Da du kan styre begge zoner separat, kan du skabe den ideelle temperatur for dig selv.

**SLUKNING:**

Sluk for opvarmningsfunktionen ved at holde ON/OFF-knappen øverst på bukserne inde, til LED-lampen går ud.

Tag altid stikkene ud af batteriet, når du er færdig med at bruge bukserne, og opbevar batteriet i buksernes batterilomme. Opbevar batteriet på et tørt og rent sted ved stuetemperatur.

**OPBEVARING:**

Hvis du ikke bruger bukserne i længere tid, anbefales det at lade batteriet være 50-75 % opladet, når du lægger dem væk. Det kan du gøre ved først at lade batteriet helt op og derefter lade bukserne være tændt ved den højeste indstilling i 20-30 minutter. Hvis du ikke bruger batteriet i en længere periode, skal du gentage denne proces hver anden måned. På den måde forbliver batteriet i god stand.

**YDERLIGERE ANVISNINGER:**

- Sluk altid for bukserne efter brug.
- Tag stikket ud af batteriet, når du ikke bruger det.
- Opbevar bukserne, batteriet og adapteren på et køligt og tørt sted.
- Batteriet må kun oplades med den originale oplader.
- Tag altid batteriet ud af bukserne, inden du oplader det.
- Træk aldrig for hårdt i bukserne, da det kan beskadige varmelegemerne.
- Hold bukserne væk fra skarpe og spidse genstande.

#### VASKEANVISNINGER:



- Må kun vaskes i hånden! Brug et mildt vaskemiddel, og behandl bukserne forsigtigt.
- Lad bukserne lufttørre på en naturlig måde, og læg dem aldrig på en radiator eller anden varmekilde.
- Hvis bukserne er fugtige, skal de først tørre helt, inden de oplades.
- Bukserne må ikke renses kemisk.
- Bukserne må ikke stryges.

#### EVENTUELLE FEJL:

Hvis du mærker, at bukserne ikke bliver varme, kan du foretage følgende test:

- Lad batteriet helt op. Byt det ud med et andet batteri, hvis du har et. Se, om problemet forsvinder.
- Lyser opladerens LED-lampe? Hvis ikke, får opladeren ingen strøm eller er defekt.
- Sæt buksernes stik i åbningen i batteriet. Læg nu batteriet tilbage i lommen i buksernes højre side.
- Tænd for opvarmningen ved at trykke på den sorte ON/OFF- silikoneknop øverst på bukserne. LED-lampen på silikoneknappen lyser for at bekræfte, at opvarmningsfunktionen er aktiveret.
- Når LED-lampen lyser, varmes bukserne op. Du kan mærke varmen i bukserne efter ca. 1 minut.

## ADVARSLER

- Bukserne er ikke beregnet til at blive brugt af mindreårige.
- Der må ikke foretages ændringer på bukserne og/eller batteriet.
- Hvis batteriet eller opladeren er beskadiget, må produktet ikke længere bruges.
- Plastfolien omkring batteriet må ikke fjernes.
- Hvis et batteri svulmer op, stop da omgående med at bruge det, og kontakt fabrikanten.
- Der må ikke bores eller på anden måde laves huller i batteripakken.
- Det skal sikres, at varmelegemerne ikke overlapper hinanden i en længere periode, da temperaturen herved kan blive for høj.
- Dette produkt er kun beregnet til at blive brugt af mennesker og må ikke anvendes til dyr.
- Bukserne kan blive meget varme. Hvis du har nedsat evne til at føle varme eller kulde, anbefales det, at du rådfører dig med din læge, inden du bruger produktet.
- Ved højere omgivelsestemperaturer vil opvarmningen føles stærkere. Indstil i så fald bukserne på en lavere indstilling, som føles behagelig.
- Hvis batteriet bruges forkert, opstår der eksplosionsfare.
- Undgå altid direkte hudkontakt med varmelegemerne, da det kan forårsage forbrændinger ved længerevarende kontakt. Hvis du konstaterer et hul i tekstilet, hvor varmetråden er synlig, må bukserne ikke længere bruges.

## VIGTIGT

- Læs brugsanvisningen nøje igennem.
- Dette produkt er uegnet til børn.
- Dette produkt er uegnet til personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne og personer, der er umyndiggjort, og/eller som ikke forstår farer, og må ikke bruges af disse personer.
- Børn må aldrig lege med produktet.

- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- De varmede produkter samt batteripakkerne skal regelmæssigt kontrolleres for tegn på slitage og skader. Hvis der er sådanne synlige tegn, hvis produktet har været brugt forkert, eller hvis produktet ikke virker, skal det returneres til leverandøren, inden det må bruges igen.
- Ældre samt personer med nedsat følsomhed i huden frarådes at bruge produktet.
- Produktet må ikke bruges til opvarmning af dyr.
- Hvis du har svært ved at føle varme eller kulde (ved visse handicap m.m.), bør du rådføre dig med din læge, inden du bruger produktet.
- Kontroller kroppen regelmæssigt for røde misfarvninger af huden. En for høj varmeeffekt i længere tid kan medføre forbrændinger.
- De varmede tilhørende produkter må kun bruges sammen med de originale batterier.
- Brug altid den originale, medfølgende oplader til opladningen. Denne er kun beregnet til indendørs brug og må ikke udsættes for fugt.
- Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere en batteripakke.
- Kontakt altid leverandøren direkte, hvis du har spørgsmål, eller i tilfælde af fejl.
- Hvis du konstaterer skader på opladeren, ladekablet eller andre dele af produktet, må produktet ikke længere bruges.
- Der må ikke foretages ændringer på produktet, og produktet må ikke bruges til andre formål.
- Reparation af batteripakker og andre komponenter må kun udføres af fabrikanten.
- Når du ikke længere skal bruge batteriet, skal det afleveres på et indsamlingssted for elektronisk affald.
- Opbevar aldrig batteripakker i nærheden af varmekilder, og kast dem aldrig ind i åben ild. Eksplosionsfare.
- Batteripakker må aldrig gennembøres. Eksplosionsfare.
- Produktet er ikke beregnet til brug på hospitaler.

- Den anvendte teknologi opfylder alle relevante love og regler. Hvis du vil vide, om produktet kan bruges i nærheden af andre, følsomme elektroniske produkter (f.eks. pacemakere osv.), skal du kontakte fabrikanterne af de pågældende produkter.
- Det skal sikres, at der under opbevaringen ikke anbringes andre genstande oven på produktet, da produktet derved kan blive bøjet.
- Hvis brugeren bevæger sig ind i et område med en væsentligt højere temperatur, skal der slukkes for opvarmningen, da der ellers er fare for overophedning.
- Brug aldrig et varmende produkt sammen med andre varmende produkter, da den dobbelte opvarmning kan medføre overophedning.

#### **UDTAGNING AF BATTERIERNE:**

Da der medfølger batterier, når vi leverer vores produkter, har vi pligt til at oplyse følgende i henhold til den gældende lovgivning for batterier:

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Forbrugeren er ved lov forpligtet til at aflevere batterier særskilt efter brug. Gamle batterier kan indeholde skadelige stoffer, som ved ukorrekt opbevaring og bortskaffelse kan medføre sundhedsskade eller skade på miljøet. Batterier indeholder dog også vigtige råstoffer som jern, zink, mangan eller nikkell og kan genbruges. Efter brug kan du returnere batterierne til os eller aflevere dem gratis i en butik eller på et kommunalt indsamlingssted i dit område. Affaldsbeholderen med et kryds over betyder, at du ikke må bortskaffe batterier sammen med husholdningsaffaldet.

Kontakt din leverandør, hvis du har spørgsmål eller er i tvivl om noget.

## BRUKSANVISNING UPPVÄRMED BYXA DUAL HEATING

### LADDA FÖR FÖRSTA GÅNGEN:

Batteriet är inte fulladdat och måste laddas tills den gröna lampan lyser innan det används för första gången. Anslut laddarens kontakt till den avsedda öppningen i batteriet. Batteriet aktiveras när det är fulladdat. LED-lampan på laddningskabeln lyser röd vid laddning och när batterierna är fulladdade kommer lampan att blinka röd/grön. Ta nu bort kontakten från batteriet och anslut batteriet till kontakten i byxan. Lägg batteriet i den avsedda förvaringsfickan i byxan.

### PÅSLAGNING:

Byxorna slås på genom att trycka på knappen i 3 sekunder, genom att trycka igen kan du ändra temperaturinställningarna. Byxorna har 2 zoner som båda har 3 olika inställningar. När byxorna slås på startar de med den varmaste inställningen.

De tre inställningarna är:

- Hög - rött ljus
- Medium - blått ljus
- Låg - grönt ljus

Ju högre värmeinställning desto mer energi förbrukar batteriet, om du aktiverar en lägre inställning räcker batteriet längre.

Byxans värmetid beror på flera faktorer, som omgivningstemperaturen och om en välisolerad byxa bärs över den uppvärmda byxan. Batterierna når full laddningskapacitet först efter att ha fulladdats några gånger. Om en längre användningstid önskas, är det möjligt att beställa extra batterier separat.



**DUAL HEATING ZONES:**

De dubbla värmebyxorna har olika värmezoner som kan styras separat med on-knappen. Med 1 knapp kan du styra värmeelementet på nedre delen av ryggen, medan den andra knappen styr överbenen. Eftersom du kan styra båda zonerna separat kan du skapa den idealiska temperaturen för dig själv.

**AVSTÄNGNING:**

Värmefunktionen stängs av när du trycker på ON/OFF-knappen upptill på byxan, tills LED-lampan inte lyser längre.

Dra alltid ur kontakterna från batteriet efter användning och förvara batteriet i avsedd ficka i byxan. Förvara batteriet i en torr och ren miljö i rumstemperatur.

**FÖRVARING:**

Om du inte ska använda byxan under en längre tid, rekommenderas att lägga undan batteriet 50 till 75 % laddat. Ladda först batteriet fullt. Slå sedan på värmen i byxan på mellanläget i 20 till 30 minuter. Om du inte ska använda batteriet under en längre tid, måste du upprepa dessa steg varannan månad. På så sätt håller du batteriet i bra skick.

**YTTERLIGARE INSTRUKTIONER:**

- Stäng alltid av byxan efter användning.
- Dra ur kontakten ur batteriet när du inte använder det.
- Förvara byxa, batteri och adapter på en sval och torr plats.
- Batteriet får endast laddas med originalladdaren.
- Ta alltid ut batteriet ur byxan innan du laddar det.
- Dra aldrig för hårt i byxan, detta kan skada värmelementen.
- Håll byxan borta från vassa eller spetsiga föremål.

#### TVÄTTANVISNINGAR:



- Endast handtvätt! Använd ett mildt rengöringsmedel och hantera byxan varsamt.
- Låt endast byxan torka naturligt och lägg den aldrig på ett element eller en annan värmekälla.
- Om byxan är fuktig, låt den torka helt innan du laddar den igen.
- Kemtvätta inte byxan.
- Stryk inte byxan.

#### MÖJLIGA FEL:

Om du märker att byxan inte blir varm kan du göra följande test:

- Ladda batteriet fullt. Byt ut det mot ett annat batteri (om du har tillgång till ett sådant). Se om problemet flyttar sig.
- Lyser laddarens LED-lampa? Nej? Laddaren får ingen energi eller är defekt.
- Anslut byxans kontakt till den avsedda öppningen i batteriet. Lägg nu tillbaka batteriet i förvaringsfickan på byxans högra sida.
- Värmen slås på när du trycker på den svarta silikonknappen (ON/OFF) upptill på byxan. LED-lampan på silikonknappen tänds för att bekräfta att värmefunktionen är påslagen.
- När LED-lampan lyser, värms byxan: du kan känna denna värme efter cirka 1 minut.

## **VARNINGAR**

- Byxan är inte lämplig för minderåriga.
- Gör inga ändringar på byxan och/eller batteriet.
- Sluta använda produkten om batterier eller laddare är skadade.
- Låt plasten sitta kvar runt batteriet.
- Om batteriet expanderar, sluta använda det omgående och kontakta tillverkaren.
- Borra eller gör inte hål på annat sätt i batteripaketen/batteriet.
- Se till att värmeelementen inte överlappar varandra under en längre period, eftersom temperaturen då kan bli för hög.
- Denna produkt är endast avsedd för mänskligt bruk och får inte användas på djur.
- Byxan kan bli mycket varm. Om du har en nedsatt känslighet för värme eller kyla rekommenderar vi att du först rådgör med läkare.
- Vid en högre omgivningstemperatur kommer värmekänslan att vara starkare. Ställ då in byxan på en lägre inställning som känns bekväm.
- Det finns risk för explosion om batteriet används på fel sätt.
- Undvik alltid direkt hudkontakt med värmeelementen; vid långvarig kontakt kan detta leda till brännskador. Om du upptäcker ett hål i tyget där värmetråden är synlig, ska du sluta att använda byxan.

## **VIKTIGT**

- Läs bruksanvisningen noggrant.
- Denna produkt är inte lämplig för barn
- Denna produkt är inte lämplig för personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer under tillsyn som inte förstår farorna. Dessa personer får inte använda denna produkt utan professionell tillsyn.
- Produkten är inte en leksak; låt inte barn eller husdjur leka med batterierna.

- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- De uppvärmda produkterna samt batteripaketen ska kontrolleras regelbundet för tecken på slitage eller skador. Om sådana tecken är synliga, om produkten har använts på fel sätt eller om produkten inte fungerar, ska den returneras till leverantören innan den används igen.
- Äldre personer eller personer med nedsatt hudkänslighet rekommenderas att inte använda produkten.
- Produkten får inte användas för att värma djur.
- Om du inte kan uppfatta värme eller kyla bra (funktionshindrade, osv), rådgör då först med läkare innan du använder produkten.
- Kontrollera kroppen regelbundet för röda missfärgningar på huden. En för hög värmeeffekt under en längre tid kan orsaka brännskador.
- Medföljande uppvärmda produkter får endast användas tillsammans med originalbatterierna.
- Använd alltid den medföljande originalladdaren för laddning. Den är endast avsedd för inomhusbruk och får inte utsättas för fukt.
- Försök aldrig öppna och/eller reparera batteripaket själv.
- Kontakta alltid leverantören direkt om du har frågor eller vid eventuella fel.
- Om du upptäcker skador på laddaren, laddningskabeln eller andra delar av produkten, får produkten inte användas mer.
- Gör inga ändringar på produkten och använd den inte för andra ändamål än de som den är avsedd för.
- Låt endast tillverkaren reparera batteripaket och andra komponenter.
- När batteripaketen inte längre används, lämna dem in på en insamlingsplats för elektroniskt avfall.
- Förvara aldrig batteripaket nära en värmekälla eller kasta dem aldrig i öppen eld på grund av explosionsrisk.
- Borra aldrig hål i batteripaketen på grund av explosionsrisk.
- Produkten är inte avsedd för användning på sjukhus.

- Tekniken som används följer alla relevanta lagar och förordningar. Om produkten kan användas i närheten av andra känsliga elektroniska produkter (t.ex. pacemakers, etc.) måste kontrolleras med tillverkaren av dessa elektroniska produkter.
- Se till att inga andra föremål placeras på produkten under förvaring, eftersom det kan leda till att den böjs.
- När man kommer till en miljö med en betydligt högre temperatur, måste värmen stängas av för att förhindra överhettning.
- Använd aldrig värmeprodukter tillsammans med andra värmeprodukter, värme på värme kan leda till överhettning.

#### **TA BORT BATTERIerna:**

Då vi även levererar batterier till våra produkter, är vi skyldiga att påpeka följande enligt den lagstiftning som gäller för batterier:

Batterier och ackumulatörer får inte kastas i hushållsavfallet. Konsumenten är enligt lag skyldig att lämna in batterier separat efter användning. Gamla batterier kan innehålla skadliga ämnen som kan skada din hälsa eller miljön om de inte förvaras eller kasseras på rätt sätt. Batterier innehåller även viktiga råvaror som järn, zink, mangan eller nickel och kan återvinnas. Du kan antingen lämna tillbaka batterierna till oss efter användning eller i din kommun (till exempel i en butik eller en kommunal samlingsplats). Den överkorsade soptunnan betyder att du inte får kasta batterier och ackumulatörer i hushållsavfallet.

Kontakta leverantören om du har frågor eller vid otydligheter.

[WWW.BERTSCHAT.EU](http://WWW.BERTSCHAT.EU)

